Mosazné zahradní armatury a rychlospojky

Mosazná vsuvka s vnějším závitem 3/4" na rychlospojku – Tvardy BRASS-LINE

Model: GE1222_T07320 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Soustružená celomosazná přechodka (vsuvka) Tvardy BRASS-LINE s vnějším trubkovým závitem G3/4" (26,4 mm), šestihrannými ploškami pro klíč a standardním rychlospojkovým čepem s O-kroužkem.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Modelové označení	Tvardy / GEKO T07320 – řada BRASS-LINE (GE1222_T07320)
Typ závitu	VNĚJŠÍ trubkový závit G 3/4" BSP (průměr přes závit cca 26,4 mm – nikoli vnitřní matice!)
Výstupní rozhraní	Standardní mosazný rychlospojkový čep Ø 16 mm s O-kroužkem
Materiál těla	Třískově obráběná masivní mosaz CW617N (CuZn40Pb2)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Modelové označení	Tvardy / GEKO T07320 – řada BRASS-LINE (GE1222_T07320)
Typ závitu	VNĚJŠÍ trubkový závit G 3/4" BSP (průměr přes závit cca 26,4 mm – nikoli vnitřní matice!)
Výstupní rozhraní	Standardní mosazný rychlospojkový čep Ø 16 mm s O-kroužkem
Materiál těla	Třískově obráběná masivní mosaz CW617N (CuZn40Pb2)
Těsnění rychlospojky	Vyměnitelný pryžový O-kroužek NBR/EPDM v drážce čepu
Utěsnění vnějšího závitu	Vnější válcový závit G 3/4" se v nátrubku těsní PTFE páskou, teflonovou nití nebo čelním těsněním
Maximální pracovní tlak	až 10–16 bar
Rozsah provozní teploty	+1 °C až +60 °C
Montážní prvek	Frézované plošky pro otevřený maticový klíč nad závitem
Balení	1 ks na závěsné kartě Tvardy BRASS-LINE (GWINT ZEWNĘTRZNY 3/4")
Kompatibilita	Všechny mosazné kuličkové i plastové kleštinové zahradní rychlospojky
Hlavní využití	Zašroubování do vnitřního závitu G 3/4" kulových kohoutů, čerpadel, filtrů, zavlažovačů a rozbočovačů

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Vnější závit G 3/4" BSP** – Čistě soustružený vnější závit pro zašroubování do armatur s vnitřním závitem Rp/G 3/4".
- **2. Šestihranný límec s ploškami** – Umožňuje pevné a přesné dotažení maticovým klíčem při těsnění teflonovou nití.
- **3. Dorazové osazení nad závitem** – Dosedací plocha pro případný O-kroužek nebo fíbrové těsnění.
- **4. Mosazný rychlospojkový čep** – Standardní vsuvka Ø 16 mm odolná opotřebení a bočnímu tahu hadice.
- **5. Obvodový O-kroužek NBR/EPDM** – Zajišťuje vodotěsnost uvnitř nacvaknuté zahradní rychlospojky.
- **6. Zajišťovací drážka čepu** – Bezpečné zachycení kuliček či kleštin rychlospojky.
- **7. Kuželový náběh čepu** – Hladké nacvaknutí hadice jednou rukou.
- **8. Plnoprůtokový vrtaný kanál** – Vysoká průtočnost bez tlakových ztrát na sání či výtlaku čerpadla.
- **9. Tělo z mosazi CW617N** – Nulové riziko ulomení závitu v litinovém tělese čerpadla oproti plastovým vsuvkám!
- **10. Závěsná karta Tvardy BRASS-LINE** – Originální balení s piktogramem vnějšího závitu 3/4".

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Pracovní rukavice (EN 388) – Ochrana rukou při dotahování klíčem na kovových armaturách.

Ochranné brýle (EN 166) – Při tlakových zkouškách čerpadlových výtlaků. **Pevná obuv – Bezpečnost v dílně, studniční šachtě a na zahradě.**

Ochrana proti opaření – Mosaz přenáší teplotu vody (max. +60 °C) – pozor při dotyku.

Zimní odvodnění – Před mrazem vypusťte vodu z kulových kohoutů a čerpadel.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. POZOR – zkontrolujte typ závitu: tento model má VNĚJŠÍ závit G 3/4" (šroubuje se DOVNITŘ nátrubku, kulového ventilu či čerpadla, nikoli na vnější závit zahradního kohoutku!).
2. Zkontrolujte, zda protikus s vnitřním závitem 3/4" má na dně ploché těsnění; pokud ne (např. kulový kohout nebo litinové čerpadlo), připravte si PTFE teflonovou pásku nebo nit!
3. Ověřte čistotu a neporušenost černého O-kroužku na mosazném čepu.
4. Vyčistěte vnitřní závit armatury od rzi a nečistot.
5. Při montáži do plastového vnitřního závitu (např. zavlažovače) nepoužívejte nadměrné množství konopí – roztrhlo by plastové hrdlo!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Při montáži do kovového kulového kohoutu nebo čerpadla oviňte vnější závit G 3/4" po směru závitu 4–6 vrstvami PTFE pásky nebo teflonovou nití.
2. Zašroubujte vsuvku rukou v ose do vnitřního závitu 3/4" a citlivě dotáhněte stranovým klíčem za frézované plošky.
3. Při montáži do plastového zavlažovače s vnitřním gumovým těsněním netěsněte konopím a dotahujte jen zlehka!

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Nacvakněte hadicovou rychlospojku na vystupující mosazný čep až do uzamčení.
5. Natlakujte soustavu a zkontrolujte těsnost závitu i rychlospojky.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Pravidelně mažte O-kroužek na rychlospojkovém čepu kapkou silikonového tuku.
Pravidelně	Při přemístění vsuvky na jinou armaturu odstraňte starou PTFE pásku a naviňte novou.
Pravidelně	Před mrazem odvodněte připojené čerpadlo či potrubí.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Voda prolíná ve šroubovaném spoji v kulovém kohoutu	Válcový závit G 3/4" byl zašroubován do kovového kohoutu nasucho bez těsniva	Vyšroubujte vsuvku, oviňte vnější závit PTFE teflonovou nití nebo páskou a znovu dotáhněte.
Plastové hrdlo zavlažovače prasklo při utahování	Nadměrné navinutí konopí nebo přetažení klíčem v plastovém protikusu	Do plastových protikusů používejte čelní O-kroužek nebo jemnou vrstvu PTFE pásky a dotahujte citlivě.
Nelze našroubovat na běžný zahradní kohoutek s vnějším závitem	Běžný kohoutek má také vnější závit – potřebujete přípojku s vnitřním závitem	Pro vnější závit kohoutku použijte maticovou přípojku T07322 (vnitřní závit G 3/4").

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Mosazná vsuvka s vnějším závitem 3/4" na rychlospojku – Tvardy BRASS-LINE**
Typové označení / Model: **GE1222_T07320** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Mosazná vsuvka s vnějším závitem 3/4" na rychlospojku – Tvardy BRASS-LINE

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ISO 228-1 (Vnější trubkový závit G 3/4")
- EN 12165 (Mosaz CW617N)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.